

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 238/2018 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予澳門特別行政區駐北京辦事處主任梁潔芝作出下列行為的權限：

1. São delegadas na chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, Leong Kit Chi, as competências para a prática dos seguintes actos:

(一) 以澳門特別行政區（以下簡稱澳門特區）名義，簽署所有澳門特別行政區駐北京辦事處（以下簡稱辦事處）工作人員的個人勞動合同；

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos individuais de trabalho dos trabalhadores da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, adiante designada por Delegação;

(二) 批准個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的變更為限；

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(三) 批准免職及解除個人勞動合同；

3) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos individuais de trabalho;

(四) 批准特別假及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

(六) 簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；

6) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

(七) 批准不超越法定上限的超時工作；

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

(八) 批准工作人員及其家屬前往北京的醫院或衛生局範圍內運作的健康檢查委員會檢查；

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares nos hospitais em Pequim, ou às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(九) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

9) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, ou estipulados nos contratos individuais de trabalho, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecidos pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十) 批准工作人員出外公幹；

10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores;

(十一) 批准工作人員參加在澳門特區或內地舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十二) 簽署報到憑證及薪俸資料表；

(十三) 批准返還與擔保承諾或執行與辦事處或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；

(十四) 批准提供與辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十五) 批准將被視為對辦事處運作已無用處的財產報廢；

(十六) 接收交給澳門特區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印件之原件作核對；

(十七) 以澳門特區的名義，簽署所有在辦事處職責範疇內訂立的有關合同的公文書；

(十八) 確認在辦事處職責範疇內訂立的合同和公證書的確定擬本；

(十九) 在辦事處職責範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦事處主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

三、辦事處主任自二零一八年九月二十六日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的前提下，本批示自公佈之日起生效。

二零一八年九月二十六日

行政長官 崔世安

### 第 239/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予在台灣澳門經濟文化辦事處主任何永慧作出下列行為的權限：

(一) 以澳門特別行政區（以下簡稱澳門特區）名義，簽署所有在台灣澳門經濟文化辦事處（以下簡稱辦事處）工作人員的個人勞動合同；

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, realizados na RAEM ou no interior da China;

12) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Delegação ou com a RAEM;

14) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação, com exclusão dos excepcionados por lei;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação que forem julgados incapazes para o serviço;

16) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da RAEM;

17) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições da Delegação;

18) Homologar, no âmbito das atribuições da Delegação, minutos de contratos e escrituras definitivas;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da RAEM*, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe da Delegação pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

3. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Delegação no âmbito da presente delegação de competências, desde 26 de Setembro de 2018.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 239/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. São delegadas na chefe da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, Ho Weng Wai, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos individuais de trabalho dos trabalhadores da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, adiante designada por Delegação;

- (二) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；
- (三) 批准免職及解除個人勞動合同；
- (四) 批准特別假及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；
- (五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (六) 簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；
- (七) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (八) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會檢查；
- (九) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；
- (十) 批准工作人員出外公幹；
- (十一) 批准工作人員參加在澳門特區或台灣舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (十二) 簽署報到憑證及薪俸資料表；
- (十三) 批准返還與擔保承諾或執行與辦事處或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；
- (十四) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；
- (十五) 批准提供與辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十六) 批准將被視為對辦事處運作已無用處的財產報廢；
- (十七) 接收交給澳門特區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印件之原件作核對；
- (十八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於辦事處及投資與發展開支計劃預算章節中的撥款承擔的、用於進行工
- 2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 3) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos individuais de trabalho;
- 4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 6) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;
- 7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;
- 8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 9) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, ou estipulados nos contratos individuais de trabalho, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecidos pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores;
- 11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou em Taiwan;
- 12) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;
- 13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Delegação ou com a RAEM;
- 14) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 15) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação que forem julgados incapazes para o serviço;
- 17) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da RAEM;
- 18) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, suportadas pelas verbas inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administra-

程及取得資產和勞務的開支，但以澳門幣五十萬元為限，如免除諮詢者，有關金額上限減半；

(十九) 除上項所指開支外，批准辦事處運作所必需的每月固定開支，例如水電費、通訊費、清潔服務費、管理費、消費物料及物品的取得或其他同類開支，不論金額多少；

(二十) 批准金額不超過澳門幣五萬元的招待費；

(二十一) 以澳門特區的名義，簽署所有在辦事處職責範疇內訂立的有關合同的公文書；

(二十二) 確認在辦事處職責範疇訂立的合同和公證書的確定擬本；

(二十三) 在辦事處職責範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦事處主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

三、辦事處主任自二零一八年九月二十六日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的前提下，本批示自公佈之日起生效。

二零一八年九月二十六日

行政長官 崔世安

### 第 240/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門特別行政區經營中式彩票專營特許合同》第十六條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任自二零一八年十月二十五日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一八年九月二十六日

行政長官 崔世安

tiva Especial de Macau, relativo à Delegação e ao Orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Delegação, como sejam os de pagamentos de electricidade, água, comunicações, serviços de limpeza, despesas de condomínio, aquisição de materiais e artigos de consumo ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

21) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições da Delegação;

22) Homologar, no âmbito das atribuições da Delegação, minutas de contratos e escrituras definitivas;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da RAEM*, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe da Delegação pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

3. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Delegação no âmbito da presente delegação de competências, desde 26 de Setembro de 2018.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 240/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula 16.ª do «Contrato de concessão, em regime de exclusivo, da exploração na Região Administrativa Especial de Macau de lotarias chinesas» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, de Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva, pelo período de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2018.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6600 patacas.

26 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 241/2018 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第330/2015號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為建設世界旅遊休閒中心委員會成員：

(一) 第330/2015號行政長官批示第三款(七)項規定的行政長官辦公室代表：

(1) 胡六根；

(2) 李雁玲。

(二) 第330/2015號行政長官批示第三款(八)項規定的政策研究和區域發展局代表：

(1) 米健；

(2) 吳海恩。

二、本批示所委任成員的任期至二零一九年十二月十九日。

三、廢止第85/2018號行政長官批示。

四、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一八年九月二十八日

行政長官 崔世安

**第 242/2018 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第57/2017號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為第57/2017號行政長官批示第三款(二十一)項至(二十七)項的海域管理及發展統籌委員會成員：

(一) 行政長官辦公室顧問張國基；

(二) 行政法務司司長辦公室顧問張少雄；

(三) 經濟財政司司長辦公室顧問余雨生；

(四) 保安司司長辦公室顧問何浩瀚；

(五) 社會文化司司長辦公室顧問梁詠嫻；

(六) 運輸工務司司長辦公室顧問黃文傑；

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 241/2018**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão para a Construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer:

1) Representantes do Gabinete do Chefe do Executivo, a que se refere a alínea 7) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

(1) Wu Lok Kan;

(2) Lei Ngan Leng.

2) Representantes da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, a que se refere a alínea 8) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 330/2015:

(1) Mi Jian;

(2) Ung Hoi Ian.

2. O mandato dos membros ora designados termina no dia 19 de Dezembro de 2019.

3. É revogado o Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2018.

4. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 242/2018**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros da Comissão Coordenadora da Gestão e do Desenvolvimento das Áreas de Jurisdição Marítima, nos termos das alíneas 21) a 27) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 57/2017:

1) Cheong Kok Kei, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo;

2) Cheong Sio Hong, assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

3) U U Sang, assessor do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças;

4) Adriano Marques Ho, assessor do Gabinete do Secretário para a Segurança;

5) Leong Veng Hang, assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

6) Vong Man Kit, assessor do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

(七) 政策研究和區域發展局代表米健及吳海恩。

二、本批示所委任成員的任期至二零一九年十二月十九日。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一八年九月二十八日

行政長官 崔世安

### 第 243/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款(一)項、第四條、第五條及第二十五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及現行第21/2001號行政法規《海關的組織與運作》第二條第一款、第四條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任黃文忠關務總長(編號04891)為助理海關關長，自二零一八年十月二十日起，為期一年。

二、因本委任所產生的財務負擔，由海關的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一八年十月三日

行政長官 崔世安

### 附件

委任關務總長(編號04891)黃文忠擔任助理海關關長一職的理由如下：

——職位出缺及因海關的職責有需要填補空缺；

——關務總長(編號04891)黃文忠憑藉以下個人履歷，被認定具備專業能力及才幹擔任助理海關關長一職。

學歷：

——保安部隊高等學校警務科學學士；

——第四屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——1989年，進入水警稽查隊任職警員；

7) Mi Jian e Ung Hoi Ian, em representação da Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional.

2. O mandato dos membros nomeados pelo presente despacho termina no dia 19 de Dezembro de 2019.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 243/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º, 5.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e dos artigos 2.º, n.º 1, e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 21/2001 (Organização e Funcionamento dos Serviços de Alfândega), vigente, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Vong Man Chong, intendente alfandegário n.º 04 891 para o cargo de adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 2018.

2. Os encargos financeiros resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento dos Serviços de Alfândega.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

3 de Outubro de 2018.

O Chefe Executivo, *Chui Sai On*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de intendente alfandegário n.º 04 891, Vong Man Chong para o cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos Serviços de Alfândega;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega por parte do intendente alfandegário n.º 04 891, Vong Man Chong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Habilitação académica:

— Licenciatura em Ciências Policiais, pela ESFSM;

— 4.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na PMF como guarda, em 1989;

- 1995年，進入高級職程，就職副警司；
- 1996年，晉升警司；
- 1998年，晉升副警務總長，擔任情報處處長職務；
- 1999年，晉升警務總長，擔任行動管理廳廳長職務；
- 2001年，擔任知識產權廳廳長職務；
- 2010年，擔任口岸監察廳廳長職務；
- 2015年，擔任海關顧問職務；
- 2017年，以代任制度方式擔任助理海關關長。

嘉獎：

- 1997年、1998年及2002年，獲頒發共三個「個人嘉獎」；
- 2005年及2006年，獲頒兩個「個人表揚」。

- Ingresso na carreira superior como subcomissário em 1995;
- Promoção a comissário em 1996;
- Promoção a subintendente, exercício do cargo do chefe da Divisão de Informação em 1998;
- Promoção a intendente, exercício do cargo do chefe do Departamento de Gestão Operacional em 1999;
- Chefe do Departamento da Propriedade Intelectual em 2001;
- Chefe do Departamento de Fiscalização Alfandegária dos Postos Fronteiriços em 2010;
- Assessor dos Serviços de Alfândega em 2015;
- Adjunto, em regime de substituição, em 2017.

Louvor:

- Em 1997, 1998 e 2002, foram-lhe concedidos, três «Louvor individual»;
- Em 2005 e 2006, foram-lhe concedidos, dois «Elogio individual».

### 第 55/2018 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一八年六月二十九日通過的關於剛果民主共和國局勢的第2424 (2018) 號決議的中文和英文正式文本，以及根據決議的各正式文本翻譯而成的葡文譯本。

二零一八年九月二十四日發佈。

行政長官 崔世安

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 55/2018

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2424 (2018), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 29 de Junho de 2018, relativa à situação na República Democrática do Congo, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, acompanhados da respectiva tradução em língua portuguesa efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

Promulgado em 24 de Setembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 第2424 (2018) 號決議

2018年6月29日安全理事會第8300次會議通過

安全理事會，

回顧其以往有關剛果民主共和國的各项決議，特別是第2360 (2017) 號決議，和相關主席聲明，

重申對剛果民主共和國以及該區域所有國家的主權、獨立、統一和領土完整的堅定承諾，強調必須充分遵守不干涉、睦鄰友好和區域合作原則，

表示注意到第1533 (2004) 號決議所設並經第1807 (2008)、1857 (2008)、1896 (2009)、1952 (2010)、2021 (2011)、2078 (2012)、2136 (2014)、2198 (2015)、2293 (2016) 和2360 (2017) 號決議延長任期的剛果民主共和國問題專家組（“專家組”）的最後報告 (S/2018/531)，

重申剛果民主共和國政府有必要迅速全面調查2名專家組成員和陪同他們的4名剛果國民被害事件並將應對此事件負責者繩之以法，歡迎秘書長承諾聯合國將儘一切可能確保將兇手繩之以法，還歡迎與剛果當局商定後派遣以協助剛果當局進行調查的聯合國小組的工作，並呼籲繼續合作，

認定剛果民主共和國局勢繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. 決定將第2293 (2016) 號決議第1至6段規定的措施，包括其中重申的內容，延長至2019年7月1日；

2. 重申第2293 (2016) 號決議第5段所述措施應適用於委員會指認的第2293 (2016) 號決議第7段和第2360 (2017) 號決議第3段所述的個人和實體；

3. 決定將第2360 (2017) 號決議第6段所述的專家組任務的期限延至2019年8月1日，表示打算至遲於2019年7月1日審查這一任務規定，並就是否進一步延長任務期限採取適當行動，請秘書長與委員會協商，儘快採取必要的行政措施，酌情利用以往各項決議所設該專家組成員的專長，重新組建專家組；

4. 請專家組與委員會討論後，至遲於2018年12月30日向安理會提交中期報告並至遲於2019年6月15日提交最後報告，並每個月向委員會通報最新進展，但提交中期報告和最後報告的月份除外；

5. 重申第2360 (2017) 號決議所列的報告規定；

6. 決定繼續處理此案。

## Resolution 2424 (2018)

Adopted by the Security Council at its 8300th meeting, on  
29 June 2018

*The Security Council,*

*Recalling* its previous resolutions, in particular resolution 2360 (2017), and the statements of its President concerning the Democratic Republic of the Congo (DRC),

*Reaffirming* its strong commitment to the sovereignty, independence, unity and territorial integrity of the DRC as well as all States in the region and *emphasizing* the need to respect fully the principles of non-interference, good neighbourliness and regional cooperation,

*Taking note* of the final report (S/2018/531) of the Group of Experts on the DRC (“the Group of Experts”) established pursuant to resolution 1533 (2004) and extended pursuant to resolutions 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016) and 2360 (2017),

*Reiterating* the need for the Government of the DRC to swiftly and fully investigate the killing of the two members of the Group of Experts and the four Congolese nationals accompanying them and bring those responsible to justice, *welcoming* the Secretary General’s commitment that the United Nations will do everything possible to ensure that the perpetrators are brought to justice, *further welcoming* the work of the United Nations team deployed to assist the Congolese authorities in their investigations, in agreement with the Congolese authorities, and *calling* for continued cooperation,

*Determining* that the situation in the DRC continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

*Acting* under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Decides* to renew until 1 July 2019 the measures as set out in paragraphs 1 to 6 of resolution 2293 (2016), including its reaffirmations therein;

2. *Reaffirms* that measures described in paragraph 5 of resolution 2293 (2016) shall apply to individuals and entities as designated by the Committee, as set forth in paragraph 7 of resolution 2293 (2016) and paragraph 3 of resolution 2360 (2017);



3. *Decides* to extend until 1 August 2019 the mandate of the Group of Experts, as set forth in paragraph 6 of Resolution 2360, *expresses its intention* to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension no later than 1 July 2019, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Group of Experts, in consultation with the Committee, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the Group established pursuant to previous resolutions;

4. *Requests* the Group of Experts to provide to the Council, after discussion with the Committee, a mid-term report no later than 30 December 2018, and a final report no later than 15 June 2019, as well as submit monthly updates to the Committee, except in the months where the mid-term and final reports are due;

5. *Reaffirms* the reporting provisions as set out in resolution 2360 (2017);

6. *Decides* to remain seized of the matter.

### Resolução n.º 2424 (2018)

#### Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 8300.ª sessão, em 29 de Junho de 2018

*O Conselho de Segurança,*

*Recordando* as suas resoluções anteriores, em particular a Resolução n.º 2360 (2017), e as declarações do seu Presidente relativas à República Democrática do Congo (RDC),

*Reafirmando* o seu firme compromisso no respeito pela soberania, independência, unidade e integridade territorial da RDC e de todos os Estados da região, e *destacando* a necessidade de se respeitar plenamente os princípios da não-interferência, boa vizinhança e cooperação regional,

*Tomando nota* do relatório final (S/2018/531) do Grupo de Peritos sobre a RDC («o Grupo de Peritos») estabelecido nos termos da Resolução n.º 1533 (2004) e prorrogado nos termos das Resoluções n.ºs 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010), 2021 (2011), 2078 (2012), 2136 (2014), 2198 (2015), 2293 (2016) e 2360 (2017),

*Reiterando* a necessidade de o Governo da RDC investigar de forma rápida e plena o assassinato dos dois membros do Grupo de Peritos e dos quatro nacionais Congolezes que os acompanhavam e de levar os responsáveis à justiça, *acolhendo com satisfação* o compromisso do Secretário-Geral de que as Nações Unidas não pouparão esforços para garantir que os autores sejam levados à justiça, *acolhendo ainda com satisfação* o trabalho da equipa das Nações Unidas destacada para prestar assistência às autoridades Congolezas nas suas investigações, em acordo com as autoridades Congolezas, e *exortando* à continuação da cooperação,

*Determinando* que a situação na RDC continua a constituir uma ameaça para a paz e a segurança internacionais na região,

*Agindo* ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. *Decide* renovar até 1 de Julho de 2019 as medidas estabelecidas nos n.ºs 1 a 6 da Resolução n.º 2293 (2016), incluindo as suas reafirmações;

2. *Reafirma* que as medidas descritas no n.º 5 da Resolução n.º 2293 (2016) se aplicam às pessoas e entidades designadas pelo Comité, conforme estabelecido no n.º 7 da Resolução n.º 2293 (2016) e no n.º 3 da Resolução n.º 2360 (2017);

3. *Decide* prorrogar até 1 de Agosto de 2019 o mandato do Grupo de Peritos, conforme estabelecido no n.º 6 da Resolução n.º 2360, *expressa a sua intenção* de rever o mandato e de adoptar as medidas adequadas em relação a uma nova prorrogação o mais tardar até 1 de Julho de 2019, e *solicita* ao Secretário-Geral que adopte, o mais rapidamente possível, as medidas administrativas necessárias para restabelecer o Grupo de Peritos, em consulta com o Comité, aproveitando, conforme necessário, as competências dos membros do Grupo estabelecido nos termos de resoluções anteriores;

4. *Solicita* ao Grupo de Peritos que apresente ao Conselho, após discussão com o Comité, um relatório intercalar o mais tardar até 30 de Dezembro de 2018, e um relatório final o mais tardar até 15 de Junho de 2019, e que apresente actualizações mensais ao Comité, excepto nos meses em que deve apresentar os relatórios intercalar e final;

5. *Reafirma* as disposições relativas à apresentação de informações conforme estabelecidas na Resolução n.º 2360 (2017);

6. *Decide* continuar a ocupar-se da questão.

## 行政法務司司長辦公室

## 第 16/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“卓越科技有限公司”簽署《為離島政府綜合服務中心購買網絡設備及大型商用顯示器合同》。

二零一八年九月二十八日

行政法務司司長 陳海帆

## 第 17/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博維資訊系統有限公司”簽署《為離島政府綜合服務中心購買網絡設備及大型商用顯示器合同》。

二零一八年九月二十八日

行政法務司司長 陳海帆

二零一八年九月二十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

## 保安司司長辦公室

## 第 143/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 16/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamentos da rede e de painéis electrónicos de grande dimensão pelo Centro de Serviços da RAEM das Ilhas», a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Informática Excel, Limitada».

28 de Setembro de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 17/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamentos da rede e de painéis electrónicos de grande dimensão pelo Centro de Serviço da RAEM das Ilhas», a celebrar com a «Boardware Sistema de Informação Limitada».

28 de Setembro de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 28 de Setembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 143/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999

職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，現作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准續期及取消使用下列錄像監視系統攝影機：

(一)、續期使用經第171/2016號保安司司長批示許可安裝於關閘海關站(3台)、外港海關站(23台)及內港海關站(5台)，合共31支錄像監視系統攝影機；

(二)、取消使用經第226/2016號保安司司長批示許可安裝於海島海關巡邏站的37支錄像監視系統攝影機。

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零一八年九月二十四日

保安司司長 黃少澤

#### 第 148/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長薛仲明或其法定代任人以澳門特別行政區名義與馬起峰續簽個人勞動合同。

二零一八年十月三日

保安司司長 黃少澤

二零一八年十月三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

(Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos de cancelamento e renovação do funcionamento de câmaras de videovigilância, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo:

1) A renovação da autorização de funcionamento de 31 câmaras de videovigilância instalados no Posto Alfandegário das Portas do Cerco (3), no Posto Alfandegário do Porto Exterior (23) e no Posto Alfandegário do Porto Interior (5), cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 171/2016;

2) O cancelamento da autorização de funcionamento de 37 câmaras de videovigilância instalados no Posto Alfandegário de Policiamento das Ilhas, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 226/2016.

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, sem prejuízo da sua renovação mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

24 de Setembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 148/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Sit Chong Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação do contrato individual de trabalho, com Ma Hei Fung.

3 de Outubro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 3 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**社會文化司司長辦公室****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改麥嘉茵在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈日起生效。

二零一八年十月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

**審計署****批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一八年八月六日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，蔡玉琴擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一八年九月二十日起續期九個月。

摘錄自審計局局長於二零一八年九月二十四日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改陳舒巍、張雅麗及盧美莉在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一八年九月二十二日起生效。

二零一八年十月三日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

**警察總局****第 10/2018 號警察總局局長批示**

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2018:

Mak Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções no Conselho para as Indústrias Culturais, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 6 de Agosto de 2018:

Choi Iok Kam — renovada a comissão de serviço, pelo período de nove meses, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 24 de Setembro de 2018:

Chan Su Ngai, Cheong Nga Lai e Lou Mei Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 3 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

**SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 10/2018**

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo De-

所指的附件G及第二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警員鄭漢權，編號：145061，自調派到警察總局情報分析中心工作，一直表現主動積極、勤懇敬業，能有效地完成被委派的各項任務。

鄭警員主要的工作是搜集警務情報資料，以協助情報分析中心的人員對不同的治安形勢作出適時的風險評估，有效地預防及打擊犯罪。他亦參與「全澳城市電子監察系統」，俗稱“天眼”的項目工作，作為“天眼”小組的成員，他負責搜集和整理相關資料，為項目規劃提供有效的支援。他對工作熱情投入，經常主動觀察日常工作中的可優化之處，為上級提供適時的意見，有利提升情報分析中心的整體工作效率。

鄭漢權警員具有優良警務人員的品德、專業的態度、敬業的精神，深得上司和同事的讚賞及認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年十月三日

局長 馬耀權

#### 第 11/2018 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

司法警察局二等刑事偵查員陳達安，自調派至警察總局行動策劃中心以來，一直表現專業，是一位克盡己職、心思慎密及勇於接受挑戰的偵查員。

憑著在刑偵範疇所累積的工作經驗及知識，對上司委派的各項任務均能高效完成，對本局的良好運作作出了貢獻，故深得上級和同事的認同和讚賞。陳達安工作態度嚴謹、忠誠盡責，擁

creto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Kong Hon Kun, n.º 145 061, do Corpo de Polícia de Segurança Pública que, desde o seu destacamento para o Centro de Análise de Informações (CAI) dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), tem demonstrado dedicação, diligência e eficiência na execução de todas as tarefas que lhe foram atribuídas.

Kong Hon Kun desempenha funções de recolha de informações policiais que servem de suporte nas avaliações de risco de segurança levadas a cabo pelo CAI, sobre as quais são adoptadas medidas eficazes de prevenção e combate à criminalidade. Participa ainda no projecto do «Sistema de Videovigilância em Espaços Públicos», vulgarmente conhecido por «Olhos no Céu», como membro do respectivo grupo de trabalho, sendo responsável pela recolha e compilação de dados, apoiando eficazmente o desenvolvimento do projecto. No decurso do exercício de funções, Kong evidenciou-se pelo seu entusiasmo e dedicação, tendo frequentemente apresentando sugestões de optimização dos trabalhos rotineiros aos superiores, melhorando o desempenho do CAI.

Profissional de bom carácter, dotado de elevados princípios éticos e total disponibilidade, granjeia o reconhecimento e elogio dos superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é de inteira justiça conceder ao guarda Kong Hon Kun este público louvor.

3 de Outubro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

#### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 11/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o investigador criminal de 2.ª classe da Polícia Judiciária Chan Tat On que, desde o seu destacamento para o Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários, vem demonstrando uma atitude de responsabilidade e de coragem para enfrentar todas as dificuldades com que se depara, agindo com zelo, competência, dedicação e espírito de sacrifício, na execução de todas as tarefas que lhe são atribuídas. Os seus conhecimentos na área de investigação criminal e experiência na Polícia Judiciária, contribuíram para o bom funcionamento deste SPU, merecendo, por isso, o elogio dos seus superiores.

A atitude de trabalho do investigador de 2.ª classe Chan Tat On, o seu rigor, profissionalismo, dinamismo, elevado sentido de responsabilidade, total disponibilidade, revelaram-se na qualidade do seu trabalho.

有無私奉獻及隨時候命的精神。他為人隨和，善於溝通，使他一直與同僚保持良好工作關係。

此外，陳達安參與協調由本局統籌的“雷霆”及“冬防”聯合行動，表現出色，為預防和打擊犯罪、維護本澳的社會安寧作出積極貢獻。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年十月三日

局長 馬耀權

#### 第 12/2018 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及第二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局副警務總長禰健林，編號：105971，自2001年起調派警察總局，近年擔任情報分析中心主管助手，一直表現主動積極、勤謹敬業，全力協助主管帶領中心的人員更有效地完成各項任務，並為上級提供有建設性的意見。尤其是去年保安協調辦公室的統計組合併入情報分析中心後，禰副警務總長積極地與統計組的人員一起努力優化相關的統計流程，確保合併工作的順利過渡，為推動和落實智慧統計創造良好的基礎，有利提升情報分析中心的整體工作效率。

此外，他亦參與警察總局的專項工作，包括「全澳城市電子監察系統」，俗稱“天眼”的項目及新民防行動中心建設的工作，過程中遇到不少困難，但他樂於聯同工作小組的成員共同研究解決的方案並尋求專業意見，讓相關建設能按時投入使用，發揮預期的效果。

A seriedade com que sempre encarou as suas funções, bem como a facilidade de comunicação e de relacionamento pessoal, faz com que actualmente seja alvo do respeito e amizade de todos aqueles que com ele trabalham.

De salientar que, Chan Tat On, para além das tarefas acima mencionadas, apoiou a coordenação de operações conjuntas (Trovoada e Tung Fong) da Polícia Judiciária e do Corpo de Polícia de Segurança Pública, contribuindo para a prevenção e combate ao crime, bem como para a salvaguarda da estabilidade de RAEM.

Pelo exposto, é digno de realce público o desempenho do investigador Chan Tat On, pelo seu contributo para o bom funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários.

Pelos atributos enunciados é o investigador criminal de 2.<sup>a</sup> classe Chan Tat On merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

3 de Outubro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

#### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 12/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o subintendente n.º 105 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Hun Kin Lam, que desde o seu destacamento, em 2001, para o Centro de Análise de Informações (CAI) dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), tem demonstrado grande entusiasmo, profissionalismo e dedicação no desempenho de funções de coadjuvação à chefia, contribuindo para o bom funcionamento do CAI. De salientar o trabalho realizado no ano transacto relativo à transferência das atribuições do extinto Gabinete Coordenador de Segurança (GCSeg) para os SPU, mais precisamente na integração dos trabalhos da área de estatística no CAI, durante o qual participou activamente na optimização dos trabalhos com o pessoal do Núcleo de estatística, garantindo a transferência harmoniosa dos trabalhos e a criação de bases sólidas para o desenvolvimento do trabalho estatístico inteligente, reforçando o desempenho geral do CAI.

Para além disso, o subintendente Hun participou ainda nos projectos específicos conduzidos pelos SPU, nomeadamente nos trabalhos de construção do «Sistema de Videovigilância em Espaços Públicos», vulgarmente conhecido por «Olhos no Céu», e do novo Centro de Operações de Protecção Civil. De realçar que, o seu espírito de iniciativa e de equipa levaram-no a cooperar activamente com os membros dos respectivos grupos de trabalho, tendo tido um papel fundamental na superação das dificuldades encontradas, de forma a cumprir os prazos previstos para a entrada em funcionamento das instalações referidas.

禰健林副警務總長對工作熱誠投入，勇於創新及嘗試，富團體精神，態度誠懇，是一位高度專業、願意承擔的優秀警務人員，深得上司和同事的讚賞及認同，為警察總局及情報分析中心的高效運作貢獻良多。

基於此，值得公開嘉獎，以資鼓勵。

二零一八年十月三日

局長 馬耀權

### 第 13/2018 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

趙汝民碩士自警察總局成立起出任資源管理廳廳長，憑藉豐富的行政管理經驗和傑出的組織能力，協調籌設了警察總局的辦公室，並致力優化行政、財政及人事等各方面的資源管理，為本局的良好運作奠定了堅實基礎。

趙汝民自2010年起獲擢升為局長辦公室協調員，他一直秉持公正無私和實事求是的作風，帶領辦公室團隊同心協力，不斷完善部門的服務素質和管理水平，為本局的警務工作和持續發展提供了強而有力的後勤支援，充份體現出專業實幹和勇於承擔的敬業精神。

趙汝民協調員對工作極富責任感，處事嚴於律己、以身作則，善於協同溝通和集思廣益，是一位不可多得的優秀專業管理人才，多年來忠誠對警察總局作出了卓越貢獻，贏得了上級及下屬的尊重及肯定。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年十月三日

局長 馬耀權

二零一八年十月三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Hun Kin Lam caracteriza-se pelo seu entusiasmo e dedicação ao trabalho, bem como pela honestidade e total disponibilidade para enfrentar novos desafios. O seu elevado sentido de cooperação associado às excelentes qualidades profissionais contribuíram significativamente para a eficiência do CAI e dos SPU, ganhando o elogio e reconhecimento dos superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é o subintendente Hun Kin Lam digno de que o seu desempenho, meritório e exemplar, seja reconhecido através deste público louvor.

3 de Outubro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 13/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no número 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o mestre Chio U Man, coordenador do Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), pela forma responsável e exemplar como tem vindo a exercer as suas funções nestes Serviços. Na altura da criação dos SPU, Chio U Man chefiou o Departamento de Gestão de Recursos (DGR), tendo sobressaído nos trabalhos de coordenação da instalação destes Serviços, revelando a sua vasta experiência na área de gestão administrativa e grande capacidade de organização. Para além disso, envidou esforços na optimização da gestão dos recursos administrativos, financeiros e humanos, consolidando as bases para o bom funcionamento destes Serviços.

Após a nomeação para o cargo de coordenador do Gabinete do Comandante-geral (GCG), em 2010, Chio U Man tem mantido uma postura imparcial e pragmática, conduzindo de forma eficiente a equipa do GCG, aperfeiçoando a qualidade do serviço e o nível de gestão, sendo um forte apoio na execução dos trabalhos de natureza policial e no desenvolvimento contínuo destes Serviços, evidenciando o seu alto profissionalismo e sentido do dever.

O coordenador Chio U Man é um gestor de excelência, com elevado sentido de responsabilidade, rigoroso, exemplar e com capacidades de comunicação e de coordenação notáveis. Pelo excepcional contributo e pela lealdade demonstrada ao longo dos anos nos SPU, granjeou o respeito e a consideração dos superiores e subordinados, sendo de inteira justiça a atribuição deste público louvor.

3 de Outubro de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 3 de Outubro de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

**海 關****批 示 摘 錄**

摘錄自副關長於二零一八年九月五日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員周霍佩連，編號為170030，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年九月二十九日起生效。

二零一八年九月二十七日於海關

副關長 吳國慶

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extracto de despacho**

Por despacho do subdirector-geral, de 5 de Setembro de 2018:

Chau Fok Pui Lin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, n.º 170 030, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Setembro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Setembro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

**海 關 福 利 會****聲 明 書****摘 要**

按照保安司司長於二零一八年九月五日作出之批示，批准海關福利會根據《行政程序法典》第一百二十七條廢止刊登於二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，關於海關福利會二零一八年財政年度第一次預算修改。

主席：海關關長 黃有力——副主席：副海關關長 吳國慶——秘書：助理海關關長（代任） 周見靄——秘書：海關關務督察 林彩紅——委員：財政局公共開支處顧問高級技術員 雲大衛

**OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Declaração****Extracto**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Setembro de 2018, foi deferido o pedido de revogação da 1.ª alteração orçamental da Obra Social dos Serviços de Alfândega em relação ao ano económico de 2018 desta obra social publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2018, II Série, de 18 de Julho, nos termos do artigo 127.º do CPA.

O Presidente, *Vong Iao Lek*, director-geral dos S.A. — O Vice-Presidente, *Ng Kuok Heng*, subdirector-geral dos S.A. — A Secretária, *Chau Kin Oi*, adjunta do director-geral dos S.A. (substituta). — A Secretária, *Lam Choi Hong*, inspectora alfandegária dos S.A. — O Vogal, *Wan Tai Wai*, técnico superior assessor do D.D.P. da D.S.F.

**終 審 法 院 院 長 辦 公 室****批 示 摘 錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年九月二十八日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extracto de despacho**

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Setembro de 2018:

Chan Kuok Mei e Iu Sok Cheng, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011,



一款(六)項的規定,本辦公室第二職階勤雜人員陳國美及余淑貞的長期行政任用合同獲更改為第三職階,薪俸點130,自二零一八年九月二十三日起生效。

二零一八年十月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一八年九月五日的批示:

魏立文——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第一款及第十九條第三款,以及第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定,以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階首席高級技術員,薪俸點540,試用期六個月,自二零一八年十月十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一八年九月十九日的批示:

陳活棧——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零一八年九月十五日起晉階為第二職階特級技術輔導員。

摘錄自辦公室主任於二零一八年九月二十一日的批示:

蕭宇聰、區偉新、黃振潮及郭文廷——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項的規定,以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第二及第三條款,自二零一八年九月十五日起,修改為不具期限的行政任用合同,並由同日起晉階為第三職階輕型車輛司機。

二零一八年十月三日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年九月二十六日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、第二款及現行《澳門公共行

de 19 de Dezembro, 13.º, n.º 2, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 23 de Setembro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Outubro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 5 de Setembro de 2018:

Ngai Lap Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugados com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Outubro de 2018.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Setembro de 2018:

Chan Wut Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 21 de Setembro de 2018:

Sio U Chong, Au Wai San, Wong Chan Chio e Kuok Man Teng — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração neste Gabinete, ascendendo a motoristas de ligeiros, 3.º escalão, e alterados os referidos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 3 de Outubro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do director do Gabinete, de 26 de Setembro de 2018:

Hong Chio Wa, letrado-chefe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, letrado assessor, 1.º escalão, índice 595, da carreira de letrado do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos

政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階主任文案孔昭華，獲確定委任為本局人員編制內文案職程第一職階顧問文案，薪俸點595點。

二零一八年九月二十七日於新聞局

局長 陳致平

dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Setembro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 政策研究和區域發展局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十六日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改第二職階一等技術員高曉婷在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年九月二十六日於政策研究和區域發展局

局長 米健

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTUDO DE POLÍTICAS E DESENVOLVIMENTO REGIONAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Setembro de 2018:

Kou Hio Teng, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, aos 26 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Mi Jian*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

按副局長於二零一八年七月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

潘國棟，自二零一八年八月十一日起晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點；

莫錫堯，自二零一八年八月十二日起晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, de 17 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Pun Kuok Tong, progredindo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 11 de Agosto de 2018;

Mok Sek Io, progredindo a técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 12 de Agosto de 2018.

按行政法務司司長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

廖小麗，第一職階一等高級技術員（心理學範疇），自二零一八年七月一日起，薪俸點為485點；

黃宏輝，第一職階一等技術輔導員，自二零一八年六月七日起，薪俸點為305點。

按副局長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改馮禮諾及李麗施在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級公關督導員，薪俸點430點，自二零一八年八月二十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改敖卓亭在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點，自二零一八年八月二十二日起生效。

按代局長於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改姚保怡在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一八年八月一日起生效。

按局長於二零一八年七月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等翻譯員（中葡文），薪俸點440點，黃羅佩，自二零一八年九月二十八日起轉為確定委任。

按行政法務司司長於二零一八年八月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用社會保障基金人員編制第三職階特級技術輔導員 António Luís da Silva 在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點，為期一年，自二零一八年九月四日起生效。

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lio Sio Lai, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, área de psicologia, a partir de 1 de Julho de 2018;

Wong Wang Fai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 7 de Junho de 2018.

Por despachos da subdirectora, de 24 de Julho de 2018:

Fong Lai Nok e Lei Lai Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo a categoria de assistente de relações públicas especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Agosto de 2018.

Ngou Cheok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo a categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2018.

Por despacho da directora, substituta, de 25 de Julho de 2018:

Iu Pou Iu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despacho do director, de 31 de Julho de 2018:

Wong Lo Pui, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nas línguas chinesa e portuguesa, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2018.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Agosto de 2018:

António Luís da Silva, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social — requisitado, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Setembro de 2018.

按代局長於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階一等翻譯員（中葡文）蘇天娜，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員（中葡文），薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

按代局長於二零一八年九月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等技術員（中文傳意（書面及口頭）範疇）楊昭瓊和梁綺雯，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（中文傳意（書面及口頭）範疇），薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

### 聲 明

為有關效力，茲聲明，本局第四職階顧問翻譯員陳軒志，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項規定，自二零一八年十月一日起因自願退休而脫離公職。

二零一八年九月二十八日於行政公職局

代局長 馮若儀

### 法 務 局

#### 批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一八年九月六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，本局第二職階勤雜人員劉彩蓮的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點130，自二零一八年九月一日起生效。

二零一八年九月二十七日於法務局

局長 劉德學

Por despacho da directora, substituta, de 19 de Setembro de 2018:

Diamantina dos Santos, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa) — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despachos da directora, substituta, de 26 de Setembro de 2018:

Yeong Chio Keng e Leong I Man, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, área de comunicação oral e escrita em língua chinesa — nomeadas, definitivamente, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de comunicação oral e escrita em língua chinesa, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Hin Chi, intérprete-tradutor assessor, 4.º escalão, destes Serviços, desligar-se-á do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

#### Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 6 de Setembro de 2018:

Lao Choi Lin, auxiliar, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

**身份證明局****批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一八年八月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，行政公職局人員編制第一職階二等翻譯員羅文迪在本局擔任第一職階一等翻譯員的徵用期，自二零一八年十月二十三日起續期一年。

按本局副局長於二零一八年九月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改何迪昕及盧艷芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點650點，自二零一八年九月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改李秀蘭在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一八年九月三日起生效。

按本局代局長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁錦斌在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，變更為第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），自公佈日起生效。

二零一八年十月四日於身份證明局

局長 歐陽瑜

**民政總署****決議摘錄**

按本署管理委員會於二零一八年九月十三日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部第三職階特

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Agosto de 2018:

Armando Monsalvarga Lo, intérprete-tradutor de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — renovada a requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Outubro de 2018.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 6 de Setembro de 2018:

Ho Tek Ian e Lou Im Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2018.

Lei Sao Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 3 de Setembro de 2018.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 27 de Setembro de 2018:

Leong Kam Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, área de informática, nestes Serviços, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, na redacção da Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Outubro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Setembro de 2018:

Choi Lap Kun, adjunto-técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, dos SZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para adjunto-técnico es-

級技術輔導員蔡立權，獲准職級調整為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，自公佈日起生效。

二零一八年九月二十四日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年九月十八日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第四職階首席顧問高級技術員楊雁兒，退休及撫卹制度會員編號97900，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一八年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的590點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第四職階首席特級對外貿易編碼員甄偉英，退休及撫卹制度會員編號38172，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一八年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的365點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年九月二十日作出的批示：

(一) 民政總署第三職階顧問高級技術員Teresita Taglinao Olareiz，退休及撫卹制度會員編號190322，因符合現行《澳門

pecialista principal, 1.º escalão, índice 450, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Setembro de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, To Sok I.

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Setembro de 2018:

1. João Carlos Yeong, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 97900 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 590 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Vei Jen, codificador de comércio externo especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 38172 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 365 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Setembro de 2018:

1. Teresita Taglinao Olareiz, técnica superior assessora, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 190322 do Regime de Aposentação

公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零一八年九月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的245點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年九月二十四日作出的批示：

(一)治安警察局第三職階一等警員葉翠蘭，退休及撫卹制度會員編號114332，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一八年七月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零二零年一月二十六日起始獲發放。

(三)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

(一)治安警察局第四職階一等警員賴文峰，退休及撫卹制度會員編號100960，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)民政總署第四職階市政機構特級監督蕭衛河，退休及撫卹制度會員編號97365，因符合現行《澳門公共行政工作人

員及 Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 245 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2018:

1. Elisa Ip, guarda de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114332 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Julho de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 26 de Janeiro de 2020, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Setembro de 2018:

1. Lai Man Fong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100960 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Alexandre Silva, fiscal especialista das câmaras municipais, 4.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 97365 do Regime de

員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的225點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員卓克初，退休及撫卹制度會員編號100897，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局已故首席特級技術輔導員譚銘鑄之遺孀周英芝，退休及撫卹制度會員編號134678，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年七月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員袁學良，退休及撫卹制度會員編號100684，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 225 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheok Hak Cho, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100897 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 21 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Ieng Chi, viúva de Tam Meng Chu, que foi adjunto-técnico especialista principal, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 134678 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Julho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 135 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Yuen Hok Leong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100684 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 29 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.



(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局已故顧問診療技術員陳志成之遺孀陳綺薇，退休及撫卹制度會員編號13960，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年六月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第二職階首席特級技術稽查勞健勝，退休及撫卹制度會員編號127930，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零一八年九月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階高級護士何美甜，退休及撫卹制度會員編號142794，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一八年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的295點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員李樹強，退休及撫卹制度會員編號90247，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan I Mei, viúva de Chan Chi Seng, que foi técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 13960 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Junho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 300 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Kin Seng, fiscal técnico especialista principal, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 127930 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Mai Tim, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 142794 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 295 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Su Keong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90247 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desliga-

第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年九月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

建設發展辦公室主任周惠民，供款人編號3009300，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一八年三月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

摘錄自行政法務司司長於二零一八年九月二十一日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條之規定，馬穎姿因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任行政及財政處處長的定期委任，自二零一八年十一月十一日起續期兩年。

按行政管理委員會副主席於二零一八年九月二十八日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改麥永健及林美玲在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年九月七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

二零一八年十月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

do do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 5 de Setembro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Setembro de 2018:

Chau Vai Man, coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, com o número de contribuinte 3009300, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Março de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Setembro de 2018:

Ma Weng Chi dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 28 de Setembro de 2018:

Mak Weng Kin e Lam Mei Ling — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 7 de Setembro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 4 de Outubro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

**經濟局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十日之批示：

羅安娜——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，自公佈日起生效。

**聲明**

為著應有之效力，茲聲明米鵬，經濟局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，解除有關合同，自二零一八年九月二十四日在本局以定期委任方式擔任經濟合作處處長之日起生效。

二零一八年十月三日於經濟局

局長 戴建業

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自代局長於二零一八年八月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林盛開及聶柏雄在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點，由二零一八年八月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林漪鈴、李佩珊及梁嘉慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點，由二零一八年八月二十一日起生效。

二零一八年九月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2018:

Juliana Anok Rodrigues — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Mai Pang, cessou as funções de técnico superior assessor, 2.º escalão, em contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, a partir de 24 de Setembro de 2018, data do início de funções como chefe da Divisão de Cooperação Económica, em comissão de serviço, destes Serviços.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extractos de despachos**

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 21 de Agosto de 2018:

Lam Seng Hoi e Lip Pak Hung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2018.

Lam I Ling, Lei Pui San e Leong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

勞動債權保障基金  
FUNDO DE GARANTIA DE CRÉDITOS LABORAIS

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-57			勞動債權保障基金 Fundo de Garantia de Créditos Laborais		
	7-07-0	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações		4,000.00
	7-07-0	02-03-09-00-99	其他 * Outros	4,000.00	
總額 Total				4,000.00	4,000.00
核准依據: Referente à autorização : 18/09/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 18/09/2018					

\*新項目 Nova rubrica

二零一八年九月二十八日於勞動債權保障基金——行政管理委員會主席 黃志雄

Fundo de Garantia de Créditos Laborais, aos 28 de Setembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Wong Chi Hong.

消費者委員會  
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
50-35	8-07-1	經濟 Económica		
	01-01-01-00-00	消費者委員會 Conselho de Consumidores		20,000.00
	8-07-1	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		80,000.00
	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias		
	8-07-1	超時工作-額外工作 Horas extraordinárias-Trabalho extraordinário	100,000.00	
	8-07-1	人員 Pessoal	3,000.00	
8-07-1	物料 Material		3,000.00	
總額 Total			103,000.00	103,000.00
核准依據: Referente à autorização: 26/09/2018 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26/09/2018				

二零一八年九月十九日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會委員——主席：何佩芬——委員：謝家銘、李惠萍、石崇榮、甄李睿恆、區天興、關勵杰、黃慶添、李居仁、鄭子豐

Conselho de Consumidores, aos 19 de Setembro de 2018. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — A Presidente, Ho Pui Fan. — Os Vogais, Tse Ka Ming — Lei Wai Peng — Paulo do Lago Comandante — Jan Lei Ioi Hang — Au Thien Yn — Kuan Fan Kit — Wong Hing Tim Frederick — Lee Koi Ian — Kuong Chi Fong.

**金融情報辦公室****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十一日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改馮婉琪在本辦的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，自二零一八年九月二十一日起生效。

二零一八年九月二十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

**澳門保安部隊事務局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年八月一日之批示：

應梁焯斌及蕭嘉傑之申請，其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同自二零一八年九月二十日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零一八年九月六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

陳嘉龍、鍾國偉、林美娜、馮子維、鄭煒煒、林曉詩、麥嘉慧、梁思雅、關健鴻及陸善汶續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一八年十月三日起生效；

陳慧妍及陳欣宜續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一八年十月十六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一八年九月七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

黃敬樵、何彩績、何長結、黃俏琮及謝玉滔續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一八年十月一日起生效；

**GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 21 de Setembro de 2018:

Fong Iun Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 21 de Setembro de 2018.

Gabinete de Informação Financeira, aos 21 de Setembro de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I.*

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 1 de Agosto de 2018:

Leong Cheok Pan e Sio Ka Kit — rescindidos, a seus pedidos, os contratos administrativos de provimento como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 6 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Ka Long, Chong Kuok Wai, Lam Mei Na, Fong Chi Wai, Cheang Wai Wai, Lam Hio Si, Mak Ka Wai, Leong Si Nga, Kuan Kin Hong e Luk Sin Man, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 3 de Outubro de 2018;

Chan Wai In e Chan Ian I, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 16 de Outubro de 2018.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 7 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Wong Keng Chio, Ho Choi Chek, Ho Cheong Kit, Wong Chio Keng e Che Iok Tou, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Outubro de 2018;

吳秀簪續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一八年十月十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年九月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一八年十月十六日起：

姓名	職級	職階
何如彬	二等行政技術助理員	1

二零一八年九月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年九月二十七日作出的第145/2018號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號409081高志君之長期無薪假，自二零一八年十月十六日起，為期三年。並根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d）項及第一百條之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一八年十月四日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年九月二十六日作出的批示：

林偉達，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款

Ng Sao Cham, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 15 de Outubro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Setembro de 2018:

O contrato administrativo de provimento do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 16 de Outubro de 2018:

Nome	Categoria	Escalão
Ho Yu Bun	Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 145/2018, de 27 de Setembro de 2018:

Kou Chi Kuan, guarda n.º 409 081, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, a contar de 16 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordem Executiva n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 98.º, e 100.º, alínea d), do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Outubro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 26 de Setembro de 2018:

Lam Wai Tat, técnico superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, da

(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明梁家豪，以定期委任方式在本局擔任實習刑事偵查員。應其要求，自二零一八年九月二十一日起終止其在本局之職務，並返回原部門。

二零一八年十月三日於司法警察局

局長 薛仲明

carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Ka Hou, investigador criminal estagiário, nomeado em comissão de serviço nesta Polícia, cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 21 de Setembro de 2018.

Polícia Judiciária, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director,  
*Sit Chong Meng.*



**司法警察局福利會**  
**OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA**  
**聲明書**  
**Declaração**

摘要  
Extracto

**二零一八年財政年度第一次預算修改**  
**1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	進加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-10	5-02-0	02-03-02-02-01	司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária	10,000.00	
	5-02-0	02-02-07-00-09	水及氣體費 Água e gás 禮品 Prendas		10,000.00
總額 Total				10,000.00	10,000.00
核准依據： Referente à autorização					
19/09/2018 之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 19/09/2018					

二零一八年九月二十六日於司法警察局福利會——行政管理委員會主席 薛仲明

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 26 de Setembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Sit Chong Meng.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年七月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林景清在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年七月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，麥樂天在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年七月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，梁芳華在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年七月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款(二)項的規定，張平在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一八年七月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，劉仕良在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一等高級衛生技術員，自二零一八年八月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，曹嘉璐、黃燕薇、陳慧婷及梁佩賢在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，歐陽錦欣在本局擔任行政任用合同第二職階一

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Julho de 2018:

Lam Keng Cheng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mak Lok Tin, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Fong Wa, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 14 de Julho de 2018.

Cheong Peng, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2018:

Lau Si Leong, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Agosto de 2018.

Chou Ka Lou, Wong In Mei, Chan Wai Teng e Leong Pui In, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Ao Ieong Kam Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com

級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年七月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，余志威、梁詠嫻及王嘉麗在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階一般服務助理員劉桂芳及譚秀華，自二零一八年八月十六日起生效；

第四職階一般服務助理員鄭兆妹，自二零一八年八月二十四日起生效；

第四職階一般服務助理員王清劍，自二零一八年八月二十三日起生效；

第二職階一般服務助理員陳倩玉，自二零一八年八月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第七職階二等護理助理員Baladas, Fernando，自二零一八年八月二十五日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭寶珠，自二零一八年八月六日起生效；

第二職階一般服務助理員林美玲、譚瑞卿、鄧偉英、黃敏華、何小群、周森儀、關佩欣及盧亞鳳，自二零一八年八月十五日起生效；

第二職階一般服務助理員蕭錫嫻，自二零一八年八月二十九日起生效；

第三職階一般服務助理員張連娣，自二零一八年八月十七日起生效；

第二職階一般服務助理員林少芬，自二零一八年八月九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，黃敏瑜、陸偉國及潘志芳在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月二十五日起生效。

referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 28 de Julho de 2018.

U Chi Wai, Leong Weng San e Wong Ka Lai, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lao Kuai Fong e Tam Sao Wa, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2018;

Chiang Sio Mui, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2018;

Wong Cheng Kim, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 23 de Agosto de 2018;

Chan Sin Iok, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Baladas, Fernando, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, a partir de 25 de Agosto de 2018;

Kwong Po Chu, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 6 de Agosto de 2018;

Lam Mei Leng, Tam Soi Heng, Tang Wai Ieng, Wong Man Wa, Ho Sio Kuan, Chao Sam I, Kuan Pui Ian e Lo Ah Fung, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2018;

Sio Sek Seong, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 29 de Agosto de 2018;

Cheong Lin Tai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 17 de Agosto de 2018;

Lam Sio Fan, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2018:

Wong Man U, Lok Wai Kuok e Pun Chi Fong, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 25 de Agosto de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，伍麗英在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，余瑞盈在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，龍麗英在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年八月四日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等技術員鄭鎂玉，自二零一八年八月十三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員劉嘉莉，自二零一八年八月十六日起生效；

第一職階二等行政技術助理員梁君澤，自二零一八年八月二十八日起生效；

第一職階普通科醫生梁志浩，自二零一八年八月十三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階主治醫生郭麗芳，自二零一八年九月一日起生效；

第一職階一級護士梁銳明及周寶儀，自二零一八年八月十五日起生效；

第一職階二等高級衛生技術員何家豪，自二零一八年八月十二日起生效；

第一職階二等藥劑師黃旭彤，自二零一八年八月十四日起生效；

第四職階勤雜人員勞榮安，自二零一八年八月九日起生效；

第四職階勤雜人員黃鳳維，自二零一八年八月二十四日起生效；

第三職階技術工人林仲賢，自二零一八年八月二日起生效。

Ng Lai Ieng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Agosto de 2018.

U Soi Ieng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Long Lai Ieng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chiang Mei Iok, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2018;

Lao Ka Lei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2018;

Leong Kuan Chak, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Agosto de 2018;

Leong Chi Hou, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kok Lai Fong, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Leong Ioi Meng e Chao Pou I, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2018;

Ho Ka Hou, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2018;

Wong Iok Tong, como farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Agosto de 2018;

Lou Weng On, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2018;

Wong Fong Wai, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2018;

Lam Chong Iun, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2018.

按照二零一八年九月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧玉玲——應其要求，取消第E-2285號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

分別取消廖耀行第M-1810號及夏莉銀第M-2054號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

楊美玲——應其要求，中止第M-2294號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照副局長於二零一八年九月二十七日之批示：

核准向廣福行有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“廣福行”准照，編號為第284號以及其營業地點為澳門慕拉士前地120-122號永堅工業大廈6樓B座，法人地址位於澳門黑沙環中街183號保利達花園第1座11樓B座。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零一八年九月二十七日日本局一般衛生護理副局長的批示：

林嘉盈、施綺琳、吳詠妍、梁梓儀、潘銀愛——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2940、E-2941、E-2942、E-2943、E-2944。

(是項刊登費用為 \$352.00)

盧偉強——應其要求，中止第M-2201號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零一八年九月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

潘婉儀——應其要求，中止第W-0198號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許可准照第AL-0021號，及營業地點位於澳門提督馬路73號B地下，葡文名稱為Centro de Exames Médicos Hou Kong, Limitada更改葡文名稱為Centro de Exames Médicos Hou Kong，及增加中文名稱為濠江醫學診斷中心。

(是項刊登費用為 \$420.00)

二零一八年十月三日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Setembro de 2018:

Lou Iok Leng — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2285.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lio Io Hang e Ha Lei Ngan — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1810 e M-2054.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Ieong Mei Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2294.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Setembro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 284 de firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «GFH», com local de funcionamento na Praceta de Venceslau de Morais, n.ºs 120-122, Edifício Industrial Veng Kin, 6.º andar «B», Macau, à GFH Limitada, com sede na Rua Central da Areia Preta, n.º 183, Edifício Polytec Garden, Bloco 1, 11.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Setembro de 2018:

Lam Ka Ieng, Shih Chi Lin, Ung Weng In, Leong Chi I e Pun Nagn Oi — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2940, E-2941, E-2942, E-2943 e E-2944.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lou Wai Keong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2201.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Setembro de 2018:

Pun Un I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0198.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0021 do estabelecimento com a designação em língua portuguesa de Centro de Exames Médicos Hou Kong, Limitada, situado na Av. do Almirante Lacerda, n.º 73B, r/c, Macau, a designação seja alterada em língua portuguesa para Centro de Exames Médicos Hou Kong, assim como seja acrescentada a designação em língua chinesa de 濠江醫學診斷中心.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, Lei Chin Ion.

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年八月二十四日及九月十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，第12/2015號法律第十七條及第十八條，經第12/2015號法律修改的第14/2009號法律第一條第五款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以個人勞動合同方式聘請劉沙在本局擔任澳門中樂團音樂總監兼首席指揮，自二零一八年九月二十四日起至二零一九年八月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一八年九月十四日作出的批示：

應Scott Michael Holben的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，自二零一八年九月十七日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門博物館館長呂志鵬因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零一八年十月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，何健茵在本局擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十六日作出的批示：

應Alexander Ponet的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，自二零一八年十月七日起予以解除。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改曾海燕在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一八年九月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改楊敏健在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第九職階中學教育三級教師，薪俸點為530，自二零一八年九月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，陳少文及陳詠琛在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年十一月二十日起生效。

## INSTITUTO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Agosto e 10 de Setembro de 2018:

Liu Sha — contratado por contrato individual de trabalho, como director musical e maestro principal da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 17.º e 18.º da Lei n.º 12/2015, 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 24 de Setembro de 2018 a 31 de Agosto de 2019.

Por despacho da signatária, de 14 de Setembro de 2018:

Scott Michael Holben — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 17 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018:

Loi Chi Pang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director do Museu de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 9 de Outubro de 2018.

Por despacho da signatária, de 20 de Setembro de 2018:

Helena Ho — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 26 de Setembro de 2018:

Alexander Ponet — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 7 de Outubro de 2018.

Chang Hoi In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Setembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 27 de Setembro de 2018:

Yang Minjian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para docente do ensino secundário de nível 3, 9.º escalão, índice 530, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir de 5 de Setembro de 2018.

Chan Sio Man e Chan Weng Sam — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2018.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款,晉級為如下職位,自本批示摘錄公佈日起生效:

周佩雯,轉為第一職階特級技術員,薪俸點為505;

山中理繪,轉為第一職階首席技術員,薪俸點為450;

關佩珊,轉為第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400。

二零一八年十月四日於文化局

局長 穆欣欣

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chau Pui Man, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Yamanaka Rie, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Kuan Pui San, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400.

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一八年九月二十日作出的批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款,以及第十七條和第十八條,結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定,梁詩韻獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席技術員,薪俸點為450點,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第三款和第四款,以及第十九條和二十七條第四款,結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定,白玉萍及周志銘獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席翻譯員,薪俸點為540點,自本批示摘錄公佈日起生效。

### 准照摘錄

中文名稱為“尊翔旅遊有限公司”,葡文名稱為“Companhia de Viagens Distinto Voador Lda.”及英文名稱為“*No. 1 Travel Co., Ltd.*”的公司於二零一八年九月二十六日獲發第0274號旅行社准照,旅行社中文名稱為“尊翔旅遊”,葡文名稱為“*Viagens*

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 20 de Setembro de 2018:

Leong Si Wan — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Alice Batalha e Chao Chi Meng — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão, índice 540, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º n.ºs 2, 3 e 4, 19.º e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0274, em 26 de Setembro de 2018, à sociedade “尊翔旅遊有限公司” em chinês, «Companhia de Viagens Distinto Voador Lda.» em português e «*No. 1 Travel Co., Ltd.*» em inglês, para a exploração da agência de viagens, com a denominação de “尊翔旅遊” em chinês, «*Viagens Dis-*

Distinto Voador”及英文名稱為“*No. 1 Travel*”，位於澳門大纜巷51號及青草街73號國興大廈地下A及閣仔。

(是項刊登費用為 \$465.00)

二零一八年九月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一八年九月四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，在二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一的合格應考人李沛榮，獲定期委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育行政範疇）。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月二十七日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二的合格應考人林志超，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育行政範疇）。

二零一八年十月四日於體育局

局長 潘永權

## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一八年八月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月六日第二十三

tinto Voador» em português e «*No. 1 Travel*» em inglês, sita na Travessa da Corda, n.º 51, e Rua da Erva, n.º 73, Edifício «*Kuok Heng*», rés-do-chão «*A*», e kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Setembro de 2018:

Lei Pui Veng, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2018, II Série, de 27 de Junho — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração desportiva, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor.

Lam Chi Chio, candidato classificado em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2018, II Série, de 27 de Junho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração desportiva, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 4 de Outubro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2018:

Chong Chi Wa, classificado em 4.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2018, II Série, de 6 de Junho — nomeado, provisoria-



期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第四的合格應考人鍾志華，獲臨時委任為本辦人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

二零一八年九月二十一日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

mente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 21 de Setembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

## 旅遊學院

### 批示摘錄

根據本學院代院長於二零一八年九月三日之批示：

伍悅峰、莫家興和劉可瑩，本學院第二職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年十月一日起生效。

阮菊美，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年十月一日起生效。

李文建，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年十月一日起生效。

伍美珍，本學院第二職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年十月一日起生效。

鄧惠旋，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，由二零一八年十月一日起生效。

根據本學院院長於二零一八年九月二十七日之批示：

陸正怡，本學院第一職階一等行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一八年十一月三日起生效。

二零一八年十月四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, substituta, de 3 de Setembro de 2018:

Ng Ut Fong, Mok Ka Heng e Lao Ho Ieng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Un Kok Mei, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Lei Man Kin, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Ng Mei Chan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Tang Wai Sun, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despacho da presidente do Instituto, de 27 de Setembro de 2018:

Lok Cheng I, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Novembro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Outubro de 2018. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，繼續徵用社會工作局人員編制第一職階首席特級技術輔導員賈靜儀，自二零一八年十一月二十一日起在本基金擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的规定，以附註形式修改本基金第一職階二等技術員甄曉澄之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年十月十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改陳殷桁、林瑞杏、梁素茵及余麗莎在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零一八年十月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Setembro de 2018:

Vitória Fátima de Carvalho, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste FSS, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Setembro de 2018:

Ian Hio Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 3 de Outubro de 2018:

Chan Ian Hang, Lam Soi Hang, Leong Sou Ian e U Lai Sa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Outubro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, Iong Kong Io.

體育基金  
FUNDO DO DESPORTO

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第五次預算修改  
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-32	7-02-0	02-02-07-00-99	體育基金 Fundo do Desporto	800,000.00	
	7-02-0	02-03-02-02-03	其他 Outros		
	7-02-0	02-03-05-03-01	管理費及保安 Condomínio e segurança	400,000.00	600,000.00
	7-02-0	02-03-06-00-00	通訊 Comunicações	200,000.00	
	7-02-0	02-03-08-00-01	招待費 Representação		800,000.00
	7-02-0	04-02-00-00-02	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		5,000.00
	7-02-0	04-04-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações		
			給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	5,000.00	
			總額 Total	1,405,000.00	1,405,000.00

摘要  
 Extrato  
 澳門大賽車  
 Grande Prémio de Macau  
 二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 職能 Func.	Classificação 經濟 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
7-02-0	02-02-07-00-09	禮品 Prendas	250,000.00	
7-02-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	150,000.00	
7-02-0	02-03-05-03-02	其他 Outros		400,000.00
總額 Total			400,000.00	400,000.00

## 摘要

## Extrato

## 澳門國際馬拉松

## Maratona Internacional de Macau

## 二零一八年財政年度第一次預算修改

## 1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

職能 Func.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	經濟 Económica				
7-02-0	02-02-05-00-00		膳食 Alimentação		20,000.00
7-02-0	02-02-07-00-08		宣傳品及藥品 Materiais de propaganda e ofertas	300,000.00	
7-02-0	02-02-07-00-09		禮品 Prendas		40,000.00
7-02-0	02-03-04-00-01		資產租賃-不動產 Locação de bens - Bens imóveis		80,000.00
7-02-0	02-03-04-00-02		資產租賃-動產 Locação de bens - Bens móveis	400,000.00	
7-02-0	02-03-05-03-01		通訊 Comunicações		40,000.00
7-02-0	02-03-05-03-02		其他 Outros		50,000.00
7-02-0	02-03-06-00-00		招待費 Representação		70,000.00
7-02-0	02-03-07-00-02		在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		300,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
7-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros		50,000.00
7-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		50,000.00
		總額 Total	700,000.00	700,000.00
核准依據: 19/09/2018之社會文化司司長批示				
Referente à autorização: Despacho do Ex. <sup>mo</sup> Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19/09/2018				

二零一八年十月四日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 4 de Outubro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任李力奇及黃昭文分別為本局技術輔助處文書處理暨檔案科科長及基礎建設廳廳長，分別自二零一八年九月二十八日及十月一日起，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

何永強，轉為第一職階顧問高級技術員；

鍾曉生，轉為第一職階特級技術輔導員。

二零一八年十月三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

**地圖繪製暨地籍局****批示摘錄**

按照本局局長於二零一八年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，鄧洋及何曙鋒在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一八年十月二十六日起獲續期一年，薪俸點120點。

按照本局局長於二零一八年八月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，雷日麒在本局擔任第一職階首席地形測量員職務的長期行政任用合同，自二零一八年十一月一日起獲續期三年，薪俸點370點。

二零一八年九月二十六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Setembro de 2018:

Henrique Niza e Wong Chiu Man — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente, como chefes da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico e do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 28 de Setembro e 1 de Outubro de 2018, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 27 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ho Wing Keong, para técnico superior assessor, 1.º escalão;

Chong Io Sang, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2018:

Tang Jeong e Ho Su Fong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2018:

Loi Iat Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como topógrafo principal, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

## 海 事 及 水 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款和第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一八年八月一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二之合格應考人李穎強，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（環境工程範疇）。

摘錄自簽署人於二零一八年九月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款的規定，詹弘及何洪坤，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局人員施彬彬職級變更，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年十月三日於海事及水務局

代局長 曹賜德

## 房 屋 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的現行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Setembro de 2018:

Lei Weng Keong, candidato classificado em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 31/2018, II Série, de 1 de Agosto — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia ambiental, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da signatária, de 19 de Setembro de 2018:

Chim Wang e Ho Hong Kwan — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

Si Pan Pan — autorizada a mudança de categoria para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Outubro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Setembro de 2018:

Lei Hou Tong — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, índice 450, do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigos 22.º, n.º 8,



《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，確定委任李浩東為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的相應行政任用合同第三條款，並自本批示摘錄公佈日起生效：

陳小燕，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

周惠嫻，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

鄭照威、盧桂香、談瑞廉、郭林麗映、梁啟明、李愛珠、羅嘉賢、謝浩賢及黃少菲，晉升為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305。

二零一八年九月二十八日於房屋局

局長 山禮度

alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Sio In, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Chao Wai Han, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Cheang Chio Wai, Lou Kuai Heong, Tam Sui Lim, Kuok Lam Lai Ieng, Leung Kai Meng, Lei Oi Chu, Lo Ka In, Che Hou In e Wong Sio Fei, para fiscais técnicos principais, 1.º escalão, índice 305.

Instituto de Habitação, aos 28 de Setembro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

民航局  
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書  
Declaração  
摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第四次預算修改  
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-25	8-05-3	01-01-03-01	民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	01-02-03-00-01	報酬 Remunerações	55,100.00	65,400.00
	8-05-3	01-02-10-00-99	額外工作 Trabalho extraordinário	10,300.00	
	8-05-3	05-02-01-00-00	其他 Outros	20,000.00	
	8-05-3	05-04-00-00-90	人員 Pessoal		20,000.00
			備用撥款 Dotação provisional		
			總額 Total	85,400.00	85,400.00

核准依據: 26/09/2018之運輸工務司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26/09/2018.

二零一八年九月二十七日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 27 de Setembro de 2018. — O Presidente, Chan Weng Hong.

## 運輸基建辦公室

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月二十八日作出的批示：

麥海蘭及邱淑君——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

張麗燕——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

黃健偉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

陳美湄——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

蘇家正——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年九月十五日起生效。

雷偉洋——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年九月二十一日起生效。

二零一八年十月五日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS  
DE TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Setembro de 2018:

Mak Hoi Lan e Iao Sok Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Huang Jianwei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

So Ka Ching — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Loi Wai Jeong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2018.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 5 de Outubro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.